



---

## AT01700

### TRADUCTOR

Nivel 3

---

#### Responsabilidad Jerárquica

Gestor de administración o Coordinador de RR. HH.

#### Responsabilidad Funcional

Gestor de administración o Coordinador de RR. HH. Estrecha colaboración con la persona para quien se hace la traducción (oral o escrita).

#### Área Profesional

RH & FIN

---

#### Objetivo Principal

Hacer traducciones orales y escritas, del idioma de la misión al o los idiomas locales y viceversa, a fin de asegurar la comunicación simultánea, precisa, cordial, respetuosa, objetiva y fluida entre el personal de **MSF** y la población local.

---

#### Responsabilidades

- Traducir documentos del idioma de la misión a uno local y viceversa a pedido.
  - Traducir conversaciones / reuniones según sea necesario
  - Mantener siempre el respeto hacia pacientes, colaboradores, autoridades, bandos militares y el personal de **MSF** que participen de las conversaciones.
  - Garantizar que se mantenga la confidencialidad de la traducción tal como lo exige el equipo de coordinación de la misión/proyecto.
  - Asegurar la neutralidad y precisión cuando se traduzca.
  - Declarar cualquier "conflicto de intereses" cuando se pida traducir (ej., interés personal), que necesitaría recurrir a otros miembros del personal para la traducción.
    - Informar al personal internacional acerca de las costumbres locales, las tradiciones, etc., que ayudarán a entender mejor el contexto y harán a la mejor comunicación.
- 

#### Formación

- Fundamental educación secundaria.
    - Preferentemente título de traductor oficial (en el idioma de trabajo de la misión)
-

## **Experiencia**

Se requiere experiencia laboral previa. Deseable con MSF u otras ONG's

---

## **Language Level Description**

### **B1 Independent User**

#### **Threshold or intermediate**

- Can understand the main points of clear standard input on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc.
  - Can deal with most situations likely to arise while travelling in an area where the language is spoken.
  - Can produce simple connected text on topics that are familiar or of personal interest.
  - Can describe experiences and events, dreams, hopes and ambitions and briefly give reasons and explanations for opinions and plans.
- 
- 

Generated at 2024-11-10 19:53:01 +0000

---

© 2024 MSF International